

# RENCONTRES PANCANADIENNES DU CINÉMA ÉTUDIANT (RPCÉ)

5<sup>e</sup> ÉDITION  
En collaboration avec L'inis

COURTS MÉTRAGES  
SHORT FILMS

## Compétition nationale de courts métrages étudiants.

Durant trois jours, cette compétition nationale de courts métrages universitaires offre aux étudiants et aux représentants de chaque école la possibilité d'échanger et de se rencontrer à travers un programme d'ateliers, de conférences et d'activités de réseautage, en plus de la projection de leur film.

Dix-huit écoles canadiennes prennent part à la compétition, cette année, dont L'inis, école hôte de l'événement.

National competition of short student films.

This national competition of short films is open to university cinema departments across Canada. For three days, students and representatives from participating schools have the opportunity to get together and exchange ideas through workshops, conferences and networking, in addition to the screening of their film.

This year, eighteen Canadian schools are participating, including L'inis, the host of the event.

### Prix

**Prix des Rencontres Pancanadiennes  
du Cinéma Étudiant** | Présenté par Ulule et 123dcp



Louis-Jean Decazes

Louis-Jean Decazes est étudiant en Film Production à Concordia. Critique de cinéma pour le journal de son collège et stagiaire à l'Officiel des Spectacles et Cinéfrance, à Paris, il a aussi participé au Prix collégial du cinéma québécois cette année.

Louis-Jean Decazes is currently studying film production at Concordia University. He served as a film critic for his college newspaper and has interned at the Paris-based Officiel des Spectacles and Cinéfrance. Louis-Jean was a participant in this year's Prix collégial du cinéma québécois.



Paul Landriau

Paul Landriau est le fondateur du blogue Point de vues et le directeur de la programmation pour le festival Plein(s) Écran(s). Il adore les festivals de films et déteste écrire sa biographie.

Paul Landriau is the founder of the blog Point de vues and the programming director for the Plein(s) Écran(s) festival. He loves film festivals and hate writing his own bio.



Catherine Pelletier

Catherine Pelletier évolue dans le milieu du cinéma, à Québec, depuis plus de huit ans. Après un passage inspirant comme coordonnatrice artistique chez Spira, elle est maintenant la directrice générale de l'organisme voué à la diffusion du cinéma, Antitube.

For past eight years, Catherine Pelletier has been working in the film business in Québec. After an inspiring stint as Spira's Artistic Coordinator, she is now the Executive Director of Antitube, a film diffusion company.

nos jurys

# 1

PROGRAMME  
RPCÉ

—  
9 FILMS  
105 MINUTES

—  
EN COMPÉTITION



## FERMÉ DÉFINITIVEMENT

Amélie Barrette  
— Cégep de Saint-Laurent (Montréal)

Mme Fisher a 90 ans, son magasin en a 100. Elle n'entend toutefois pas prendre sa retraite bientôt. Découvrez l'univers nostalgique d'une boutique vouée à disparaître.

Mrs. Fisher is 90; her store is 100. But she isn't planning on retiring anytime soon. Walk down memory lane in a shop from another era, destined to disappear.

Québec/Canada | 2018 | 10 min |  
vo anglaise/stf



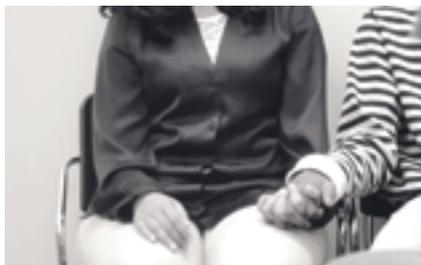
## THE ISLAND

Emily Flynn + Olivia King  
— NSCAD University (Halifax)

L'Île-du-Prince-Édouard est présentée comme l'escapade d'été idéale. Dans cette critique affectueuse, comédie, publicité et médias sociaux révèlent la performance constante de ses habitants.

Prince Edward Island: the perfect summer getaway. In this loving critique, sketch comedy, ads and social media reveal the constant performance behind tourism's curtain.

Nouvelle-Écosse/Canada | 2018 | 17 min |  
vo anglaise



## A LOT

Vedant Sharma  
— University of Toronto

Un jeune homme interroge un couple au sujet de sa vie conjugale pour un projet d'école.

A young boy interviews a couple about their love life for his high school project.

Ontario/Canada | 2017 | 8 min | vo anglaise/stf



## BOYSENBERRY

Jingqing Jia  
— Emily Carr University of Art + Design  
(Vancouver)

Sandra découvre le côté malin de sa personnalité à travers un trajet d'exploration de sa propre conscience.

Through a journey of self-exploration, Sandra taps into her dark side and discovers a broader awareness of her diverse personalities.

Colombie-Britannique/Canada | 2018 | 9 min |  
vo anglaise



## ORBOROS

Tiffany Sengsavang  
— Alberta College of Art + Design (Calgary)

Une série de vignettes poétiques sur des créatures habitant un monde mythique.

A series of poetic vignettes of creatures from a mythical world.

Alberta/Canada | 2017 | 1 min | sans paroles



## AMONG THE FOREST

Oqim Nicholas  
— Wapikoni Mobile, Communauté de Tobique

Un garçon se débat pour survivre seul en forêt après avoir échappé aux pensionnats autochtones.

A young boy finds himself alone in the forest, fighting for survival, after escaping a residential school.

Nouveau-Brunswick/Canada | 2018 | 7 min |  
vo anglaise/sta



## QUE LA VIE EST BELLE!

Barthélémy Auguin  
— École de Cinéma et Télévision de Québec

Annie Lalonde, massothérapeute et peintre, nous dévoile son histoire: la réadaptation après sa perte de la vue, son métier, ses espoirs et son amour de vivre.

Annie Lalonde, massage therapist and painter, talks about her life: loss of sight and rehabilitation, her job, her hopes and her love of life.

Québec/Canada, France | 2018 | 18 min |  
vo française/stf



## OUVERTURE

Philippe Rioux  
— L'INIS (Montréal)

Dans une société dénuée de portes, un gardien doit faire face au désir de ses voisins de retrouver leur intimité.

In a society where doors no longer exist, a building manager must deal with his neighbours' desire to reclaim their privacy.

Québec/Canada | 2018 | 15 min | vo française/sta



## GUION

Sagi Kahane-Rapport  
— Ryerson University (Toronto)

En devenant le premier homme afro-américain à aller dans l'espace, Guion Bluford se retrouve coincé dans son nouveau statut d'icône culturelle.

Guion Bluford grapples with the reality that he is to become the first African American man in space and therefore a cultural icon.

Ontario/Canada | 2018 | 20 min | vo anglaise

# 2

PROGRAMME  
RPCÉ

—  
9 FILMS  
107 MINUTES

—  
EN COMPÉTITION



## FERMATA

Kanishka Shaban  
— Humber College (Toronto)

Alors que l'Afghanistan est déchiré par la guerre, un père tente de fuir le pays pour permettre à ses enfants d'avoir un meilleur avenir.

Set in a war torn Afghanistan, *Fermata* is about a father trying to escape the country to provide a brighter future for his children.

Ontario/Canada | 2018 | 16 min | vo farsi/sta



## ALL THE FISH IN THE SEA

Paul Cassar  
— Bishop's University (Sherbrooke)

Lorsque Paul découvre que son amie est dans une relation ouverte, il doit ajuster sa propre vision des choses.

When Paul discovers that his friend is in an open relationship, he is forced to adjust some of his opinions.

Québec/Canada | 2018 | 6 min | vo anglaise



## MRS.

Gabriella Arno  
— York University (Toronto)

Lors d'un dîner de famille, une mère doit enfin accepter l'orientation sexuelle de sa fille lorsqu'elle annonce ses fiançailles avec sa partenaire.

At a family dinner, a mother must come to accept her daughter's sexuality when she announces her engagement to her girlfriend.

Ontario/Canada | 2018 | 12 min | vo anglaise



## AMAL

Aziz Zoromba  
— Université Concordia (Montréal)

Une Canadienne d'origine arabe qui accueille chez elle une jeune caucasienne doit vivre avec le jugement de sa propre mère.

A Middle-Eastern-Canadian woman struggles with her mother's disapproval of her fostering a white child.

Québec/Canada | 2018 | 15 min | vo française, arabe/sta



## BLANC DE MÉMOIRE

Doriane Conti  
— Université de Montréal

Adaptation d'une chanson du rappeur Samian sur les pensionnats autochtones, ce docu-fiction raconte l'histoire d'une survivante Abitibiwinni, Rose Anna MacDougall.

Adaptated from a rap song by Samian about indigenous boarding schools, this docu-fiction tells the story of an actual Abitibiwinni survivor, Rose-Anna MacDougall.

Québec/Canada | 2018 | 10 min | vo française/sta



### CE QUI NOUS MANQUE

Projet collectif  
— Université du Québec  
en Abitibi-Témiscamingue  
(Rouyn-Noranda)

En barque sur un lac gelé, un psychanalyste retraité rencontre un de ses anciens patients. Ensemble, ils cherchent la raison pour laquelle il prenait rendez-vous.

In a boat on a frozen lake, a retired psychoanalyst meets one of his former patients. Together, they look for the reason as to why he consulted.

Québec/Canada | 2018 | 7 min | vo française/stf



### BETA TEST

Joel Makar  
— University of Regina

Dans ce *thriller* de science-fiction, Eric entreprend un programme de simulation pour revivre ses souvenirs préférés, puis des complications surviennent.

In this science fiction thriller, Eric enters a simulated world to relive his favorite memories from the past. However, complications in the program occur.

Saskatchewan/Canada | 2018 | 14 min | vo anglaise/sta



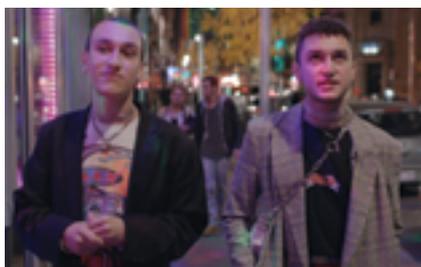
### SWEET DREAMS

Charles-Étienne D'amours  
— École NAD (Montréal)

Un jeune garçon affronte ses peurs en allant explorer sa maison la nuit.

A young boy faces his fears by exploring his house at night.

Québec/Canada | 2017 | 2 min | sans paroles



### SKIES ARE NOT JUST BLUE

Lysandre Cosse-Tremblay  
— Université du Québec à Montréal

Musulmans et membres de la communauté LGBTQ+, Yara, Monib, Tariq et A. revendiquent leur identité et réfléchissent sur leurs croyances et leurs expériences personnelles.

Muslims and part of the LGBTQ+ community, Yara, Monib, Tariq and A. claim their identities while reflecting on their personal beliefs and experiences.

Québec/Canada | 2018 | 25 min | vo anglaise, arabe, farsi/stf

# 3

PROGRAMME  
RPCÉ

—  
6 FILMS  
68 MINUTES

—  
L'INIS PRÉSENTE  
L'INIS PRESENTS

Découvrez, en grande première, les films écrits, réalisés et produits par les étudiants du programme Cinéma 2018. La projection sera suivie d'une discussion.

Discover the short films written, directed and produced by the students from the 2018 cinema program. The screening will be followed by a discussion.



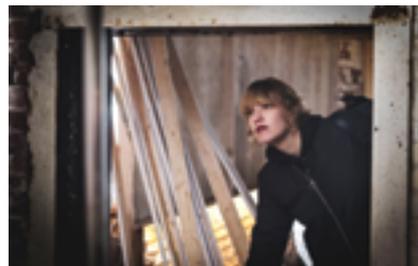
### VOICI L'HOMME

Philippe Rioux

Autrefois philosophe admiré, Antonin Shestov est aujourd'hui l'ombre de lui-même. Son frère Frédéric, un politicien arriviste, décide de l'utiliser pour mousser sa campagne électorale.

Once a respected philosopher, Antonin Shestov has become a shadow of his former self. His brother Frédéric, a self-serving politician, decides to use him to boost his electoral campaign.

Québec/Canada | 2018 | 9 min | vo française/sta sc. : Julien Bouthillier



### SUIS-MOI

Susanne Serres

Logan, vlogueuse obsessionnelle et adepte d'exploration urbaine, est prête à tout pour obtenir son heure de gloire et recruter des abonnés à sa chaîne YouTube.

Logan, obsessive video blogger and enthusiastic urban explorer, will do anything to achieve her 15 minutes of fame and attract viewers to her YouTube channel.

Québec/Canada | 2018 | 8 min | vo française/sta sc. : Audrey Barbier



### MAL DE CŒUR

Franie-Éléonore Bernier

Ghislain peine à se sortir d'une dépression coriace. Quand son cœur se retrouve dans le coccyx, son frère décide qu'il doit réapprendre à rire.

Ghislain struggles with severe depression. When he hits rock bottom, his brother decides he needs to relearn how to laugh.

Québec/Canada | 2018 | 11 min | vo française/sta sc. : Stéphanie Bélanger



### I.R.I.S.

Franie-Éléonore Bernier

2027, des centaines de compagnies de surveillance ont émergé à travers le monde pour espionner la vie privée des individus.

It's 2027. Hundreds of surveillance companies have emerged worldwide to spy on people's private lives.

Québec/Canada | 2018 | 15 min | vo française/sta sc. : Audrey Barbier



### OUVERTURE

Philippe Rioux

Dans une société dénuée de portes, un gardien doit faire face au désir de ses voisins de retrouver leur intimité.

In a society where doors no longer exist, a building manager must deal with his neighbours' desire to reclaim their privacy.

Québec/Canada | 2018 | 15 min | vo française/sta sc. : Julien Bouthillier



### HIPPOCAMPE

Susanne Serres

Après avoir subi une greffe expérimentale destinée à lui faire retrouver la mémoire, Jacques développe un comportement surprenant.

After he undergoes an experimental transplant to help him recover his memory, Jacques' behaviour takes a surprising new turn.

Québec/Canada | 2018 | 12 min | vo française/sta sc. : Stéphanie Bélanger

# 4

PROGRAMME  
RPCÉ

—

3 FILMS  
82 MINUTES

—

ÉCOLE  
INTERNATIONALE  
INVITÉE

Avec le soutien du Consulat général de France  
à Montréal



### LE FRESNOY

— Studio national des arts contemporains  
(France)

Le Fresnoy est un établissement de formation artistique, audiovisuelle et multimédia de haut niveau, destiné à des étudiants avancés. L'objectif premier est de permettre à de jeunes créateurs de réaliser des œuvres avec des moyens techniques professionnels, sous la direction d'artistes reconnus et sans cloisonnement des moyens d'expression. Ouvert depuis 1997, Le Fresnoy propose au public, tout au long de l'année, de grandes expositions d'art contemporain.

Fresnoy is a high-level, artistic, audio-visual and multimedia training institution for advanced students. The primary objective is to give young creators the chance to work with professional technical means, under the direction of recognized artists, with total freedom of expression. Open since 1997, Le Fresnoy is in a building renovated by architect Bernard Tschumi, and presents major exhibitions of contemporary art for the public throughout the year.



### WAITING FOR SLEEP

Jean Hubert

*Waiting for Sleep* est le récit des trois derniers jours d'un jeune homme, Will, qui vit de son plein gré entouré de morts-vivants.

*Waiting for Sleep* is the story of the last three days of Will, a young man who lives of his own free will surrounded by the undead.

France | 2018 | 35 min | vo anglaise



### LE ROMANZ DE FANUEL

Vir Andres Hera

Le dieu Tlaloc parle à Fanuel: un ermite qui se prépare à subir une métamorphose au cœur d'un légendaire glacier aztèque.

The god Tlaloc speaks to Fanuel: a hermit who is preparing to undergo a metamorphosis in the midst of a legendary Aztec glacier.

France, Mexique | 2017 | 19 min | vo française



### LES TÊTES DE MORT D'ARKANA

Charlotte Bayer-Broc

Dans un monde de guerre totale, une chamane dévastée, une cantatrice brisée et une tueuse se réfugient dans une forêt, attendant le retour d'Arkana, leader révolutionnaire.

In a total world war, a woman killer, a broken opera singer and a devastated shaman find shelter in a forest, waiting for Arkana's return, a revolutionary leader.

France | 2018 | 28 min | vo française/sta

# RENCONTRES PANCANADIENNES DU CINÉMA ÉTUDIANT (RPCÉ)

ENTRÉE LIBRE  
FREE ADMISSION

Réservation à [jfraser@nouveaucinema.ca](mailto:jfraser@nouveaucinema.ca)

ACTIVITÉS  
ACTIVITIES

## Compétition nationale de courts métrages étudiants.

Du 9 au 11 octobre, les RPCÉ sont aussi une plateforme d'échanges et d'apprentissage avec ateliers, conférences et réseautage pour tisser des liens et inspirer des projets.

MAR  
TUE **9** OCT

— 10h30 | L'INIS

**Atelier: l'art du pitch**

Techniques pour parler efficacement de son projet en peu de temps que ce soit dans un contexte de réseautage ou de présentation.

**Workshop: art of the pitch**

Techniques to effectively quickly pitch your project – whether in a networking or presentation context.

Avec L'inis

MER  
WED **10** OCT

— 13h | L'INIS

**Discussion: la relation entre compositeur et réalisateur**

Quelles sont les clés de réussite pour une compréhension optimale entre compositeur et réalisateur?

**Discussion: the relationship between composer and director**

What are the keys to success for an optimal understanding between composer and director?

Avec la Faculté de musique de l'UdeM  
et INMICS (maîtrise internationale)

## National competition of short student films.

From October 9 to 11, RPCÉ hosts a platform for exchange and learning with workshops, conferences, and networking sessions to build relationships and inspire projects.

JEU  
THU **11** OCT

— 13h | L'INIS

**Table ronde: l'éthique artistique**

De récentes frasques imposent un moment de réflexion. En art, comment aborder un sujet sans l'avoir vécu. Quelle est la responsabilité de l'artiste par rapport à son sujet?

**Round table: artistic ethos**

Recent incidents require a moment of reflection. In art, how does one talk about a subject without actually having lived it? What is the artist's responsibility in relation to his subject?

Avec Wapikoni Mobile et Modern Times Stage Company

— 15h | L'INIS

**Atelier: tourner avec un cellulaire**

Forts de l'expérience d'un premier long métrage tourné exclusivement avec un téléphone cellulaire, le duo de réalisateur et DP revient sur ce défi technique.

**Workshop: shooting on a cell phone**

Having shot their first feature exclusively on a cell phone, the duo director and DOP discuss the technical challenges.

Avec Patrice Laliberté et Christophe Dalpé

*Très belle journée*

VEN **5** OCT → DIM **14** OCT  
FRI → SUN

— COMPLEXE DESJARDINS

**Compétition VR étudiante**

Pour une première année, FNC Explore, affilié aux RPCÉ, propose une section compétitive VR étudiante universitaire pour faire découvrir la relève en réalité virtuelle!

**Student VR Competition**

This year, for the first time, FNC Explore, in association with RPCÉ, presents a competitive university student VR section to discover the next generation virtual reality creators!